

# 97150

le97150.fr

#220

Vendredi  
Friday  
29  
Juin  
June  
2018

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

## ECOSITE

# UN TRI SÉLECTIF ACTUELLEMENT COMPLIQUÉ



page 02

**Opération de soutien à Madtwoz Family**

page 04

**Quelques activités de l'été pour les enfants**

page 06

**Réouverture en décembre de la Samanna**

page 09

18+

**Carib BUSS DI CHAINS**

COOLER FETE

ADMISSION \$20 ADV.

PRE-EMANCIPATION DAY CELEBRATION

**SATURDAY, JUNE 30TH, 2018**

ST. MAARTEN FESTIVAL VILLAGE

WWW.BUSSDICHAINSCOOLERFETE.COM

\*Drink Responsibly

**Pineapple Pete**

Restaurant and Bar

St. Maarten

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot

+1 721-544-6030

Multi **CHANGE**

Change & services **WESTERN UNION**

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina

→ 19 rue du général de Gaulle - à coté d'Orange

**TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**

APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**PROMOTIONS SPÉCIALES OUVERTURE TOUT LE MOIS DE JUILLET**

**lauragais peintures**

1825 Théodore Collection

SALES TO PROFESSIONNALS AND INDIVIDUALS PAINTING, TOOLS, FLOORING

Member of the group **Agir**

Hope Estate, Saint Martin  
06.90.29.82.68  
lecomptoirdepeinturesxm@gmail.com  
OPENING HOURS : 7am - 5pm

**LE COMPTOIR de la PEINTURE**

3M Gerflor ADFORES TUBESCA K'ARCHER L'OUTIL PARFAIT EUROmair Bostik Dulary MIRKA ROMUS FLEX and more...

■ DES NOUVELLES DE L'ÉCOSITE

# Un tri des déchets compliqué actuellement

A l'instar du courrier des lecteurs que nous publions ce jour (lire page 10), vous êtes nombreux à faire part de vos remarques quant à la gestion actuelle de l'écosite : les déchets ne seraient pas triés, ils sont stockés sur des hauteurs importantes sur la route à l'extérieur du site, etc, etc...



**A** tous ceux-là, nous souhaitons rappeler que le 6 septembre dernier, il y a seulement dix mois, Irma a eu l'effet d'une bombe sur notre territoire... Depuis cette date, ce sont des milliers de tonnes de déchets NON TRIÉS qui ont été acheminés vers l'écosite, trois fois plus qu'en temps normal ! Sans compter les épaves de véhicules...

Alors forcément, les choses ne peuvent pas encore être revenues à la normale, d'autant que la campagne de nettoyage mise en place par la Collectivité depuis le 15 mai pour une période de deux mois, est encore venue amplifier le flux. Et c'est une bonne chose pour le territoire qui en a bien besoin, ici, tout le monde sera certainement d'accord.

## MACHINES ET PRESSES ENDOMMAGÉES PAR IRMA

Toutefois, l'écosite de Grandes Cayes qui jusqu'alors faisait figure de site exemplaire dans les Caraïbes quant à son fonctionnement, a également été mis à mal par l'ouragan et continue de l'être. « En l'état actuel des choses, nous ne sommes vrai-

ment pas en mesure de trier ! Ce sont douze années de travail pour mettre en place le tri sélectif sur l'île qui sont partis en fumée depuis Irma », explique Jean-Pierre Tey, de la société Verde SXM, prestataire pour la Collectivité de la gestion de l'écosite.

## PAS DE TRI À LA SOURCE

En effet, outre la douzaine de machines de compactage, de presses, qui ont été endommagées par l'ouragan et qui n'ont pas pu être réparées ou réparées tardivement, l'écosite est sous-dimensionné pour recevoir les quantités de déchets qui y ont été acheminés depuis le mois de mai, ce sont 7 000 tonnes de déchets qui y ont été acheminés. Certains jours, ce sont près de 250 camions qui arrivent pour y déverser leur benne.

« Et dans les bennes, on y trouve de tout : des déchets verts, des tôles, des encombrants... Aucun tri n'a été fait en amont, comment voulez-vous que l'on trie derrière cela ? Nous faisons notre maximum et arrivons malgré tout à mettre de côté tout ce qui est ferraille ainsi que les matériels électriques et électroniques. Mais pour l'heure nous ne pouvons pas faire mieux. Les bennes que la Collectivité a mis sur le territoire à la disposition de la population sont des réceptacles du tout-venant. Il aurait été préférable d'imposer un tri à la source. L'écosite est en bout de chaîne, et tout arrive ici comme dans un entonnoir... », explique Jean-Pierre Tey qui invite tous ceux qui râlent à venir visiter le site pour une meilleure vision de la réalité.



En moyenne 225 camions arrivent chaque jour à l'écosite pour y déverser des tonnes de déchets.



Verde Sxm parvient à extraire Les matériels électriques et électroniques ainsi que la ferraille pour une revalorisation.

## DU PAIN BÉNI POUR LES ENTREPRISES DE TRAVAUX

Et de soulever par ailleurs un autre problème : « Nous constatons que les entreprises de travaux publics profitent pleinement de l'aubaine de gratuité de l'écosite qui leur est offerte pendant la campagne de nettoyage... Est-ce bien normal que ce soit la Collectivité qui supporte le coût de ces déchets, alors que les entreprises les ont comptés dans le calcul de leurs devis ? », s'inter-

roge Jean-Pierre Tey qui conclut toutefois par une note positive en nous indiquant que « d'ici à la fin du mois de juillet, nous serons en mesure de faire évacuer environ 4000 tonnes de ferrailles par bateau. De la place de gagnée qui va nous permettre d'y voir plus clair ! ».

Alors, non, la gestion de l'écosite n'est certainement pas idéale en cette période post-Irma, et il est demandé un peu de tolérance au regard du cataclysme dans lequel nous a plongés l'ouragan ...

V.D.



Station de dépollution des épaves

## ■ NETTOYAGE DE SITE

### Opération nettoyage avec Clean Saint-Martin ce dimanche à Petite Plage de Grand Case

**P**our ce dimanche, Clean Saint-Martin vous invite à participer à une mission courte et fun sur la plage de Petite Plage à Grand Case. Et comme dit le dicton « après l'effort le réconfort », les participants se retrouveront en fin d'opération pour partager ensemble un pique-nique. Le rendez-vous est donc donné pour ce dimanche 1er juillet, à partir de 9h30. Les membres de Clean Saint-Martin invitent chaque participant à amener une boisson et un plat à partager. Le matériel habituel est requis (protection solaire, baskets, bouteille d'eau... Clean Saint-Martin fournit les sacs poubelle, les gants sérateurs, ma-



chettes et pelles), sans oublier pour cette mission aquatique et terrestre de penser au masque, tuba et maillot de bain.

Venez nombreux ! A dimanche !

**Les Apatrides**  
Artistes de rue

**SAMEDI 30 JUIN**  
Place du Marché de Marigot

**SPECTACLE ANNULÉ**

Participation au chapeau  
Venez avec un coussin et un parapluie

**THEATRE LA SALLE TIMBANQUE**

■ AUDIENCE CORRECTIONNELLE

## Faux, abus de confiance ... des associations qui tournent mal

Séance chargée hier au Tribunal ou pas moins de treize affaires devaient être jugées, dont deux, très complexes, concernaient des litiges entre associés.

### ABUS DE CONFIANCE ET USAGE DE FAUX

La première affaire oppose deux associés, à 50/50, dans une société de formation nautique. Le plaignant en est le gérant, la prévenue en est la salariée. Madame L. comparait pour abus de confiance en 2015 et altération frauduleuse de la vérité dans un écrit en 2016. Dans les faits, elle a déposé à l'INPI un logo qu'elle avait elle-même créé, en tant que représentante légale de la dite société, statut qu'elle n'avait plus depuis 8 ans déjà. Concernant l'abus de confiance, le plaignant l'accuse d'avoir subtilisé du matériel informatique à des fins personnelles et détourné pour plus de 120 000 € de fonds.

Interrogée par le juge, Mme L. énumère les nombreux litiges qui l'opposent à son associé depuis 2013, à savoir la non conformité du bateau école, l'absence d'assurances pour le bateau et les locaux de la société, la non production des pièces demandées par les organismes versant les subventions, l'utilisation des locaux pour d'autres activités en dehors des horaires d'ouverture, les menaces verbales et physiques, etc. A l'issue de cet énoncé, le Procureur fait remarquer à la

cour qu'il y a beaucoup d'éléments dans le dossier et qu'il est nécessaire de statuer uniquement sur les accusations de fausse déclaration à l'INPI et d'abus de confiance concernant le matériel. Sur le détournement de fonds, il n'y a pas suffisamment d'éléments dans le dossier pour le démontrer. Dans ce contexte litigieux, voire de haine réciproque, il réclame une peine d'avertissement avec sursis. Maître Brunet dans sa plaidoirie insiste sur le fait que sa cliente détient toujours 50% des parts de cette société, et que par conséquent son intérêt n'est pas de la faire couler, et qu'elle en est en outre la seule formatrice agréée et apte à enseigner. Sur ce point, elle rappelle à la cour de prendre en considération l'agrément fourni par le plaignant, qu'elle a versé au dossier en début de séance, et qui est un faux. D'autre part elle rappelle que les comptes de la société ne figurent pas au dossier, et que celle-ci continue à délivrer des diplômes professionnels sans agrément et sans formateur ! Elle demande la relaxe.

### VOL DE VOITURES ET ABUS DE CONFIANCE

M. R comparait pour avoir gardé

sur un terrain une voiture appartenant à la société de location dans laquelle il est associé, et pour avoir revendu des véhicules déclarés volés et retrouvés. Aux vues des déclarations de M. R, l'affaire semble bien plus importante que les seuls faits cités.

La partie civile réclame à l'encontre de M. R le remboursement de la somme de 17 052 € correspondant à la valeur des deux véhicules concernés et le versement d'une indemnité de 60 000 € pour atteinte à l'image de marque de la société. Le Procureur abonde dans son sens mais note cependant que le

prévenu peut être jugé pour abus de confiance s'il est établi qu'il n'était plus responsable légal à la date des faits. Dans le cas contraire, il devra être jugé pour abus de bien social. Il demande la confiscation d'un véhicule comme peine principale ou en second lieu une peine d'amende avec sursis.

L'avocate de M. R estime d'entrée de jeu que la relaxe s'impose, arguant que le prévenu était associé à 49% avec MV, jusqu'à ce que ce dernier par une malversation réduise ses parts à 21%. C'est l'origine du conflit dans cette affaire où le plaignant a beaucoup de choses à se


INFO TRAVAUX

# GRAND MAISON

BRICOLAGE/DIY HARDWARE
JARDIN/GARDENING
DECORATION/DECOR
MATERIAUX/MATERIALS

Grand Maison s'excuse auprès de sa clientèle pour les désagréments causés pendant la période des travaux, avec un fonctionnement quotidien perturbé.

WORK IN PROGRESS



HOPE ESTATE - SAINT MARTIN  
 Ouvert de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h  
 du lundi au vendredi, le samedi de 8h à 13h



reprocher : la sous-location d'une franchise, ce qui n'est pas autorisé, la revente de voiture en défiscalisation, la mise en accusation dans d'autres affaires,

etc. Pour elle c'est la mauvaise personne qui est jugée ! Les deux affaires sont mises en délibérés au 18 octobre prochain. **A.B.**

## Exercice Hurex

**En ce début de saison cyclonique, un exercice de pré-alerte cyclonique a été initié, impliquant tous les acteurs du Centre Opérationnel de Défense (COD).**

Mardi 26 juin à 9h, une pré-alerte cyclonique de niveau jaune a été déclenchée. Le Centre opérationnel de défense (COD) était activé en Préfecture pour tester la coordination des services et de nouvelles procédures déterminées post-Irma. Ces événements entrent dans le cadre du scénario de l'exercice HUREX (Hurricane Exercise) mené chaque année en début de saison cyclonique afin de tester et éprouver la coordination entre les différents services de l'État, de la Collectivité et des forces armées aux Antilles notamment dans l'organisation de la cellule de crise. Plusieurs opérateurs ont également été as-

sociés pour vérifier les remontées d'information. Pour plus de réalisme, l'exercice était rythmé par des bulletins de suivi émis par Météo France prévoyant une dégradation des conditions jusqu'au passage en vigilance violette (confinement) à 18h et du cyclone HUREX dans la nuit de mardi à mercredi. Les phases de préparation, de la vigilance jaune à la vigilance rouge, ont permis de tester l'ensemble des procédures : état des stocks, mise en sécurité des ports et aéroports, des réseaux d'eau, d'électricité et de téléphone, recensement et mise en place des évacuations médicales, prépositionnement de moyens de ren-

fort sur l'île, activation des abris et campagnes d'alerte des populations. Ce mercredi matin, dès le passage au niveau d'alerte gris, les services présents au COD ont déclenché les reconnaissances et sollicité des retours d'informations pour évaluer la situation au lendemain du passage du cyclone Hurex de catégorie 5. Les moyens de communication satellite et radio ont pu être testés. Enfin, les forces de sécurité ont également mis en place un des dispositifs de protection et de prévention prévus pour limiter la circulation aux secours et aux seuls services nécessaires après le passage d'un phénomène cyclonique.

# C'EST DANS NOTRE NATURE

# POOL PARTY

**Entrée : 20€ - Après 15h : 30€ - Pièce d'identité demandée**



**Samedi 30 juin 2018** de 12h à 20h  
DJ Classy D Toni Vegas & Livoo (Dogz) from Paris >>>> URBAN MUSIC

Samantha 06 90 49 40 11 - sam@loteriefarm.com

ABSOLUT.

L'eau lounge  
cabanas & piscine de source  
loterie farm pic paradis

LOTERIE FARM



■ OPÉRATION DE SOUTIEN À L'ASSOCIATION MADTWOZ FAMILY

# Réunir les fonds pour une année de location d'un local

Comme annoncé dans notre édition de vendredi dernier, le 97150 lance une opération de soutien à l'association Madtwoz Family qui œuvre en faveur de la jeunesse dans le quartier de Sandy Ground. Une opération pour l'aider à acquérir un nouveau local en location afin qu'elle puisse continuer ses actions et en créer de nouvelles. C'est un besoin urgent pour qu'une quarantaine d'enfants, aujourd'hui désœuvrés et vivant toujours dans les ruines laissées par l'Irma, puisse retrouver le sourire.



Les enfants jouent devant le local qui pourrait devenir celui de MadTwoz Family grâce à nous tous !

Quand on circule dans les petites rues excentrées de la route principale de Sandy Ground, on y

rencontre de nombreux enfants, des petits, des plus grands. Ils sont généralement à vélo, déambulent autour des habitations si-

nistrées et pas encore réparées et font des ronds devant la porte du petit local qui abrite l'association Madtwoz Family depuis

Irma. Ils restent à la porte, le local est trop exigu pour qu'ils y pénètrent tous. Ils sont là, ils attendent que celui qu'ils considèrent comme leur grand frère, Jeremy Watt, trouve les solutions. Ils boivent ses paroles. Et Jeremy Watt, 28 ans, directeur de l'association, s'est donné pour mission d'occuper sainement tous ces enfants. Il y a eu le projet grandeur nature de street art. Celui-ci a pu voir le jour, puisque comme son

nom l'indique, c'est dans la rue que cela se passe. Mais tant qu'il n'y aura pas de local digne de ce nom, les autres projets resteront simple utopie. Et les enfants attendent, et continuent de faire des ronds à vélo dans les rues du quartier.

Et pourtant, les Madtwoz ont pléthore de projets dans les tiroirs : un atelier de réparation de vélos, des ateliers de lectures et d'écritures qui débouchent entre autre sur la sortie régulière du SXM Friendly Magazine (le n°15 sortira début juillet), la fabrication de tee-shirt à l'effigie de l'association, la fabrication artisanale de smoothies, et bien sûr d'autres ateliers de street art pour embellir les rues du quartier... Des projets pensés pour permettre la vente de produits pour assurer par la suite un autofinancement de l'association.

### TOUS ENSEMBLE, ON PEUT Y ARRIVER !

« C'est difficile de devoir encore et toujours dire aux enfants qu'il faut attendre... Je ne suis pas

fier quand j'imagine qu'ils vont devoir passer leurs vacances scolaires d'été dans la rue... Je me débats comme je peux pour trouver un local adapté... Nous en avons trouvé un qui se situe sur la route principale à Sandy Ground, mais il nous faut trouver de quoi payer le loyer... », commente Jeremy Watt.

### UNE VISIBILITÉ COMMERCIALE EN CONTREPARTIE DE DONS

Des bribes de « phrases choc » qui nous ont amenés à réfléchir : Comment, avec nos moyens et ce que nous savons faire, pouvons-nous aider Madtwoz Family ?

En commun accord avec Jeremy, nous avons imaginé cette opération de dons faits par des entreprises, des commerces, des restaurants... en faveur de l'association Madtwoz Family, avec une contrepartie publicitaire dans les colonnes du 97150. En clair, les dons qui seront faits par les entreprises en faveur de l'association Madtwoz Family donneront lieu à une publicité gratuite dans nos colonnes, selon un format préalablement défini, ainsi qu'une mise à l'honneur. Nous comptons sur vous pour que tous ensemble nous parvenions à ce que l'association puisse avoir un vrai local, une nouvelle marche posée sur le chemin de l'épanouissement des enfants du quartier de Sandy Ground. V.D.

Si vous souhaitez participer à l'opération : contacter le 0690 88 16 30



CI-DESSOUS LE FORMAT PUBLICITAIRE QUI SERA OFFERT AUX DONATEURS DANS LE JOURNAL 97150

# 97150

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

## EMANCIPATION DAY

FAITES VOS ACHATS À KOOYMAN ET FAITES DE BONNES AFFAIRES À L'OCCASION DE NOTRE ÉVÉNEMENT « EMANCIPATION DAY » LE LUNDI 2 JUILLET, AVEC 10% DE DISCOUNT\*

.....

Cette vente exclusive offre aux clients une réduction de 10% sur nos articles sélectionnés. Ouvert de 8h00 à 13h00.

\*La réduction s'applique uniquement pour les achats en espèces, elle ne peut être appliquée aux promotions actuelles, aux articles de notre catalogue, à la réduction sur le volume d'achat, au ciment, aux barres d'armature, aux treillis soudés et aux commandes spéciales. Les articles achetés le 2 juillet doivent être retirés le même jour.

**Kooyman Megastore**  
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h  
dimanche de 8h à 13h  
A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

**KOOYMAN**

WWW.KOOYMANBV.COM | KOOYMAN.STMAARTEN

# MEGA DEALS!

 **HYUNDAI Creta**

**\$20,990!**

**\$18,990!**



 **TIGUAN**

**STARTING AT \$26,990!**



 **ECOSPORT**

**STARTING AT \$19,990!**



 **MAZDA CX-3**



**\$2,000 OFF**

 **HYUNDAI i30**



**\$1,500 OFF**

 **HONDA CR-V**



**\$2,000 OFF**

*\*Models may differ from image shown. Visit or call for details.*

**MOTORWORLD**

20 Welfare Road, Cole Bay  
[www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)  
+1 (721) 544-5294

**CARIBBEAN AUTO**

153 Union Road, Cole Bay  
[www.caribbeanautosxm.com](http://www.caribbeanautosxm.com)  
+1 (721) 544-5211

■ LOISIRS

# Occuper les enfants pendant les vacances ?

Tous les parents l'ont déjà expérimentée : la recherche d'activités pour les enfants durant les vacances scolaires s'apparente souvent à la quête du Saint Graal ! Et cette année, Irma a contribué à rendre encore la tâche plus difficile, beaucoup de centres aérés ou autres infrastructures n'ayant pas rouvert. Pour ceux qui n'auront pas la chance de partir, il y a quand même des solutions. Premières pistes ...



## LA SOLUTION GARDERIE ET ACTIVITÉS

Plusieurs écoles proposent des activités ludiques ... à choisir selon l'âge et son quartier de résidence.  
- de 2 à 6 ans : l'Ecole Gri-

boille à Colebay accueillera les enfants en juillet mais aussi en août ! (0690 39 69 08)  
- dès 2ans ½ et jusqu'à 12 ans : **Happy School à Grand Case** se transforme en centre aéré du 2 juillet au 31 juillet, les enfants

partiront à la découverte de tout ce qui roule, vole, vogue ... avec des sorties pédagogiques, des films, des petits débats et des activités autour de la thématique des transports, comme « pourquoi un bateau ça flotte ? », la fabrication d'avions en carton ou l'initiation au code de la route pour les plus grands (06 90 88 10 88).  
- de 6 à 10 ans: **Jean Rostand à Concordia** propose selon les besoins des parents une garderie le matin de 8h à 13h ou sur la journée de 8h à 16h pendant tout le mois de juillet. (0590 87 70 01).

## LES SOLUTIONS SPORTIVES

- de 7 à 14 ans : pour les 20 ans du **Ticket Sport**, la Collectivité donne accès aux enfants à différentes disciplines sportives au stade JL Vanterpool et à la Halle

des sports du stade, du 9 au 27 juillet, de 8h à 13h. Les dossiers d'inscriptions doivent être déposés au pôle de développement humain de la Collectivité (ancienne école bord de mer, rue de la Liberté à Marigot). Sous réserve des places encore disponibles.  
- de 8 à 16 ans : **Sailing Summer Camp à Simpson Bay**, propose des sessions de voile et tout un tas d'activités ... dans l'eau !

Du lundi au vendredi, de 9h à 16h30 du 1er juillet au 17 août. Infos et tarifs au : +1721 5860850

Si vous êtes responsable d'une association, d'une école ou d'un club, envoyez vos informations au journal, pour que nous les partageons avec nos lecteurs au fil des éditions à venir.

Margot

# Soirée Souvenirs dédiée à Nathalie

Sans faire de bruit, sans faire de vague, Nathalie nous a quittés en ce mois de mai. Comme elle le souhaitait, une soirée en son souvenir est organisée ce samedi, à partir de 18h30 au restaurant Da Vinci de Bellevue.



Que tous ceux qui, à un moment donné, ont traversé sa vie, l'ont appréciée, l'ont aimée, tout simplement, viennent partager ce moment autour de sa famille, Alexis, Romain et Marion. Sans fleurs ni protocole, être juste là, entre amis, en communion autour de son souvenir.

## SOL'ART : Programme spécial vacances

L'école d'art de Hope Estate propose un programme adapté pour les vacances, du 2 au 27 juillet, avec des cours d'initiation ou de perfectionnement de 16h30 à 18h30, pour profiter aussi des grasses mat !

Par petits groupes de cinq afin de privilégier le travail individuel, les petits (dès 5 ans) et les ados pourront, durant deux heures chaque après-midi, s'initier au dessin, à la peinture, au modelage de l'argile, à la mosaïque ... et bien plus encore ! Il est possible de choisir sa formule, sur trois jours le lundi, le mardi et le jeudi (75€) ou à la semaine du lundi au vendredi (115 €), et pour les plus accros sur deux semaines consécutives, avec pour cette dernière formule un tarif dégressif. Petit plus, tout le matériel est fourni !

Les cours habituels pour les adultes continuent en parallèle sur cette période, le matin ou après 18h30, comme le reste de l'année. Pour les élèves plus jeunes (enfants et ados) leurs cours seront regroupés sur le mercredi et le vendredi de 16h30 à 18h30, tout le mois. Les tarifs restent inchangés.

A.B.

■ LOISIRS

# Nouveau à Saint-Martin, le vélo à assistance électrique

Il est désormais possible de sillonner Saint-Martin à vélo, donc en toute bonne conscience, mais sans efforts ou presque, grâce aux vélos à assistance électrique.



Olivier, niçois d'origine, mais canadien d'adoption à tel point qu'il a adopté l'accent de nos amis québécois, fabrique et vend des vélos à Montréal depuis 22 ans. Attiré par le soleil des Antilles, il décide durant l'été 2017 de concevoir des vélos électriques tout spécialement pour Saint-Martin. Un nouveau concept pour notre île plus habituée aux engins motorisés en tout genre qu'à la rando écolo. Les nouveaux vélos étaient prêts à être expédiés en septembre mais aux vues de la météo, Olivier décide de décaler de 15 jours l'envoi des engins. Au final, c'est 4 mois plus tard qu'ils poseront leurs roues sur le sol saint-martinois. Mais aujourd'hui ça y est, on peut arpenter routes et chemins

à 25 km/h, en donnant juste quelques coups de pédales et dans les côtés l'assistance électrique prend le relais !

**À L'HEURE OU À LA JOURNÉE, EN SOLO OU GUIDÉE, C'EST SELON L'ENVIE DE CHACUN**

Il est possible de louer les vélos à l'heure ou à la journée et d'emmener toute sa petite famille grâce aux jolies remorques spéciales enfants. Pour découvrir l'île sous d'autres aspects, on peut aussi opter pour l'excursion accompagnée par un guide et choisir entre les formules « Marigot Lagon » ou « Galion - Grand Case par les plages », comprenant 2 à 3 h de pédalage assisté et le déjeuner.

Pour une journée 100% détente, SXM EBIKE propose également une excursion à Saint-Barth, avec un départ de Grand Case en speed boat, destination Gustavia. Sur place les vélos attendent bien sagement pour partir à la découverte de l'île en compagnie de deux guides. Bien entendu, la pause déjeuner est prévue, et même le petit détour par le cimetière histoire de faire un coucou à Johnny au passage.

Les réservations peuvent se faire au desk activités de Grand Case (à coté des lolos) ou à la Baie Orientale (hôtel Alamanda) ou directement auprès d'Olivier (06 90 288 499). Tarifs privilégiés pour les résidents. Le vélo sans effort, on adore !

A.B.

Le haut de gamme ne veut pas dire cher...



SSANGYONG



A PARTIR DE  
**17.900€**

**Entretien gratuit pendant 5 ans  
ou 100.000 kms\***

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

\*voir conditions en concession. Photos: nos contractuelles.

■ CONCEPT

# Initiative Saint-Martin Active attribue les prix pour son Concours de l'Innovation

Lundi dernier, la plateforme Initiative Saint-Martin Active (ISMA) a organisé une cérémonie de remise des prix de la 4e édition du Concours de l'Innovation. Une célébration qui s'est déroulée en soirée sur la terrasse du Yacht Club à la marina Fort Louis, en présence de Jean-Paul Fischer et de Sabrina Rivère, respectivement président et directrice d'ISMA, ainsi que de personnalités saint-martinoises.



Les lauréats en présence des responsables d'Initiative Saint-Martin Active et des membres du jury.

Pour cette 4e édition, seize dossiers ont été déposés et huit ont été retenus, parmi lesquels trois candidatures ont été retenues pour recevoir l'un des trois prix du Concours de l'Innovation 2018. Pour Initiative Saint-Martin Active, « l'innovation permet d'être dynamique. Elle apporte des nouveautés, crée de nouvelles richesses et de la valeur ajoutée. A Saint-Martin, elle est l'un des moyens pour valoriser le potentiel de l'île ».

Pour ISMA encourager l'innovation est une priorité et il est important pour la plateforme « de soutenir les jeunes porteurs de projets, de promouvoir des

produits, procédés ou services innovants ». Si les deux premières éditions du Concours de l'Innovation étaient adressées à des entreprises locales qui proposaient un produit ou un service dont le concept n'existait pas ailleurs, les responsables d'ISMA se sont rapidement rendu compte des difficultés à satisfaire cette condition.

Lors de la troisième édition, le règlement a été modifié et le concours a été ouvert aux entreprises qui proposaient un produit ou un service pouvant exister ailleurs, mais nouveau sur le territoire. Pour la quatrième édition, ISMA a souhaité mettre l'accent sur la collabora-

tion entre les candidats en leur offrant des ateliers qui leur permettraient d'échanger et de co-construire leurs projets.

Le vendredi 15 juin, un jury de sept personnes, composé de techniciens et de personnes de la société civile, s'est réuni pour sélectionner les trois projets innovants. Après avoir étudié les huit dossiers présélectionnés et auditionné les porteurs de projets, ces derniers ont dû, notamment, définir leur innovation, expliquer en quoi leur produit ou service innovant les différenciaient de leurs concurrents. Les porteurs de projets ont également exposé la valeur ajoutée et les avantages du produit ou service par

rapport à ceux qui existent déjà sur le territoire, et montrer en quoi leur innovation était importante pour Saint-Martin.

## LE PIED À L'ÉTRIER POUR LES PORTEURS DE PROJETS INNOVANTS

Consignations, a été attribué à Sébastien Meygret. La motivation professionnelle de ce dernier est de pouvoir se dédier à la greffe de perles de lambis et de développer une production de perles de culture de lambis par l'utilisation de techniques éco-responsables.

Laurina Alguin-Gombs a gagné le 2e Prix, d'un montant de 2000 euros alloué par le Crédit Mutuel, pour son projet de co-working café, baptisé Cosy Desk. Ce sera un lieu de travail partagé dans un open-space, qui favorise la lutte contre l'isolement des travailleurs indépendants de l'île, mais aussi à destination des entrepreneurs, des associations, des salariés, des lycéens et des étudiants. Ainsi, cet espace permettra de créer des opportunités professionnelles tout en favorisant la structuration d'un véri-

table réseau de coworkers, qui facilitera l'échange, la coopération et la créativité. De plus, cet espace aura une dimension culturelle puisqu'il pourra accueillir des événements culturels et artistiques.

Le 3e Prix d'un montant de 1000 euros, pourvu par Dauphin Télécom, a été décerné à Frédéric Ymanette-Cocks et Loïc Nirrenold. Leur projet, baptisé Business 365.net, consiste en un site Internet au carrefour d'un annuaire Web, d'un marketplace et d'un réseau social. Bu-

siness 365.net est un point de rencontre en ligne entre les entreprises qui souhaitent se faire connaître à travers des coupons de réduction, en créant ou en faisant la promotion d'un événement, et les clients qui cherchent des produits et/ou des services. Outre ces prix, les lauréats peuvent bénéficier d'un prêt d'honneur d'un montant maximal de 50 000 euros, à taux zéro, couplé à un prêt bancaire selon les critères d'éligibilité d'Initiative Saint-Martin Active.

Roger Masip

## Un partenariat CCISM – Ordre des Avocats pour simplifier l'accès au droit et à l'information pour les chefs d'entreprises

### Conférence débat sur le thème de la sous-traitance

Dans le cadre la convention de partenariat signée le 15 mai dernier, l'ordre des Avocats du Barreau de Guadeloupe, Saint-Martin et Saint-Barthélemy en partenariat avec la CCI Saint-Martin convient les chefs d'entreprises et toute personne concernée à une conférence-débat le vendredi 29 juin 2018 de 10h00 à 12h00 à la Maison des Entreprises - 10 Rue Jean Jacques Fayel à Concordia, sur le thème de la sous-traitance.

Venez nombreux vous informer et échanger autour des dispositifs mis en place et bénéficier des conseils et de l'accompagnement de professionnels.

## Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature

# DES PROMOS INCROYABLES

## sur les cartables & trousse

JUSQU'AU 15 JUILLET 2018

ON PRÉPARE déjà LA RENTRÉE

**f BureauValléeSXM**

**ZAG DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99**

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30

Email : [contact@bv-caribbean.com](mailto:contact@bv-caribbean.com)

■ CHRISTOPHE HENOCCQ

# L'histoire se conjugue au présent

Tour à tour archéologue, animateur de radio, éditeur de revues touristiques, créateur du premier musée de Saint-Martin, initiateur de la Réserve Naturelle ...



## D'où vous vient cette passion pour le patrimoine archéologique de Saint-Martin ?

Je vis sur cette île depuis 1967 et adolescent déjà j'aimais fouiller, trouver des choses, dénicher des vestiges. Après le baccalauréat, j'ai décidé de m'orienter vers des études de géologie et d'océanographie. Coïncidence, l'étage au-dessus à l'université était celui de la préhistoire. J'ai donc rencontré les profs et participé bénévolement à des fouilles en parallèle de mon cursus scientifique, jusqu'à l'obtention d'un Master 2 en océanographie. Je suis rentré à Saint-Martin avec cette double expérience sans trop savoir comment mettre tout cela en application.

## D'où l'idée d'un premier musée ?

Oui, c'est ce qui m'a paru le plus évident. Mais cela n'était pas simple à l'époque, on était en 1991, de trouver et de convaincre des investisseurs pour créer

un musée océanographique. Il a fallu faire des concessions et, au final, j'ai pu ouvrir un musée d'archéologie et d'histoire. L'aventure a duré jusqu'en 2012. Mais, j'ai bon espoir qu'un nouveau musée voie le jour prochainement, des réflexions sont en cours avec la Collectivité ... la page est blanche, il reste à la remplir.

## Est ce que le patrimoine archéologique de Saint-Martin est à tel point important qu'il pourrait remplir un musée ?

Pour ne citer que quelques exemples, il faut savoir que les plus anciennes céramiques jamais trouvées dans la caraïbe ont été identifiées ici à Saint-Martin. Elles datent de 550 ans avant Jésus-Christ. Il y a plus de 100 sites archéologiques sur l'île dont la majeure partie se trouve sur la partie française. Les plus anciennes traces d'occupation de notre territoire datent de 3350 ans avant Jésus-Christ. En termes de sépultures, on en a dé-



Christophe Hénoqcq, lors d'ateliers pédagogiques organisés pendant les toutes premières fouilles archéologiques qui ont été menées à Saint-Martin,

nombré pas moins de 18 à Hope Estate, 23 à Baie Rouge, 3 à baie aux prunes et une dizaine sur Anse Marcel, que l'on peut dater aux alentours de 200 à 600 ans après Jésus-Christ.

## Est ce que cela peut intéresser les nouvelles générations ?

Que ce soit la mémoire orale, les vestiges de la vie quotidienne des premiers habitants de l'île ou

notre connaissance de l'environnement, il est important de transmettre ce savoir. C'est ce que j'essaie de faire dans les écoles ou lors de manifestations culturelles. A cet effet, j'ai pour projet de monter des ateliers pédagogiques dont l'objectif est de sensibiliser tous les publics au patrimoine archéologique bien sûr mais aussi à l'environnement.

Depuis 1980 la défiscalisation a

défiguré l'île. On n'a pas su préserver le côté authentique de Saint-Martin et l'on détruit peu à peu le patrimoine archéologique et historique, notre patrimoine. Mais je pense que les nouvelles générations sont bien mieux éduquées que nous et que l'on peut espérer qu'elles sauront prendre conscience des réalités et des urgences en matière d'environnement.

A.B.

# La Librairie du Bord de Mer

PRESSE • LIBRAIRIE • PAPETERIE

## Nous avons tout pour les occuper cet été !

LIVRES D'ACTIVITÉS

MAMAN

RÉVISIONS

Front de mer à Marigot (anciennement boulangerie La Sucrière)

🕒 ouvert du lundi au samedi 8h30/12h30 & 14h30/17h30 ☎️ 05 90 87 97 65

■ LA SAMANNA

# Prévisions de réouverture en décembre prochain

Après de longs mois d'incertitude, traversés par des conflits sociaux avec les quelque 150 salariés en poste avant le passage de l'ouragan, l'hôtel Belmond La Samanna annonce sur les réseaux sociaux sa réouverture pour le 10 décembre prochain.



« Nous sommes ravis d'annoncer que notre superbe hôtel situé sur la plage, Belmond La Samanna, est de retour sur les lieux dans #StMartin. Après une rénovation dans les moindres détails, le resort sera prêt à recevoir sa clientèle dès le 10 décembre prochain », peut-on lire sur la page Facebook de l'hôtel. Et les réservations sont ouvertes sur le site Internet du groupe [www.belmond.com](http://www.belmond.com). Pour mémoire, l'hôtel qui a subi des dommages de l'ouragan Irma, toutefois dans des proportions moins importantes que certains autres hôtels, a traversé une

crise sociale entre la direction et les salariés. Alors que les 149 salariés avaient été placés dans le dispositif d'activité partielle, ils apprenaient au cours d'une réunion tenue le 19 janvier avec la direction, qu'un plan de sauvegarde de l'emploi (PSE) était à l'étude avec la menace de licenciements de 138 CDI.

S'ensuivait une période de négociations, mêlant manifestations diverses et interpellations des autorités locales pour sauver ces emplois. Fin avril, les conclusions des négociations ont été remises à la DIECCTE, et un accord au-

rait finalement été acté entre les parties, avec la sauvegarde de 50 CDI « intermédiaires » sur les 138 menacés. Les 88 autres salariés en CDI devraient être licenciés avec une possibilité de revenir dans le groupe avec un CDD, et les parties se seraient entendues sur les montants des indemnités. Selon d'autres sources, Le groupe Belmond aurait menacé de liquider et de se retirer de Saint-Martin si les conclusions des négociations ne lui convenaient pas. Une excellente nouvelle donc pour l'économie touristique de l'île, ainsi que son image. **V.D.**

■ LE COIN DES TOUTOUS

# Il est temps d'agir!

Voilà dans quel état nous trouvons des pauvres chiennes... Heureusement qu'une personne au grand cœur nous a prévenus. Nous avons eu beaucoup de chance d'avoir trouvé une solution provisoire pour cette petite famille. Abandonnée, donc mal nourrie, couverte d'insectes et pleine de vers intestinaux qu'elle a d'ailleurs retransmis à ses petits, cette maman a réussi à les faire survivre. Si seulement nous pouvions tous les sauver, ces mamans qui accouchent dans les décombres et dans la nature! Veuillez avoir la gentillesse de stériliser vos chiennes et soyez des propriétaires de chiens et chats responsables. Depuis Irma avec tous ces abandons qui s'en sont suivis, le refuge étant détruit, nous ne savons plus comment tous les aider... Si votre chien/chienne est identifié(e) et vacciné(e), avec une participation de 50€ de votre part, nous pouvons vous assister pour une



stérilisation faite par notre vétérinaire partenaire. Bien évidemment, c'est seulement si vous manquez de moyens, nous comptons donc sur votre honnêteté. Sachez que nous ne bénéficions d'aucune subvention pour ce faire. Merci d'être des pro-

priétaires de chiens responsables. Notre île n'a pas seulement besoin d'être reconstruite, elle a aussi besoin de résoudre le problème de surnombre de chiens (et chats) errants. Seulement ensemble nous pouvons y arriver. **Ursula**

■ BUSINESS AND PROFESSIONAL WOMEN CONCORDIA

# Cérémonie annuelle d'allumage des bougies

Business and Professional Women Concordia Saint Martin (BPW) tiendra sa cérémonie annuelle d'allumage des bougies et l'installation de nouveaux membres, le 7 juillet 2018 de 19h à 22h à la CCI de Marigot.

BPW a été fondée aux Etats-Unis par le Dr Lena Madelin Phillips il y a plus de 85 ans. Quelques années plus tard, elle a conçu l'idée de la Cérémonie des Bougies (Candle Lighting Ceremony). Comme nous effectuons cette cérémonie, nous évoque-

rons des souvenirs historiques. Les bougies symbolisent les ambitions et les efforts des femmes dévouées dans tous les pays du monde. Venez partager cet événement et cette expérience de collecte de fonds avec nous afin de soutenir

nos actions visant à «donner aux femmes les moyens de réaliser les objectifs de développement durable». Pour les billets, veuillez contacter notre trésorière, Mme Lake (0690 691659) ou un membre du club. **Danielle Chance VP RP.**

■ COMMUNIQUÉ DE PRESSE

# Fermeture temporaire du parking de Galisbay pour les épreuves du permis poids-lourd

Dans le cadre de l'organisation des épreuves plateau, hors circulation, du permis de conduire poids-lourd, la Collectivité de Saint-Martin porte à l'attention du public la fermeture temporaire du parking de Galisbay, aux dates suivantes :

- Jeudi 19 juillet 2018 de 7h00 à 13h30 sur la zone réservée du parking de Galisbay

A ce titre, la circulation et le stationnement seront interdits dans cet espace aux dates et heures mentionnées ci-dessus.

La Collectivité de Saint-Martin vous remercie de votre compréhension.

Cette fermeture exceptionnelle est encadrée par l'arrêté territorial n°1686-2018 du Président.

Merci de prendre vos dispositions, les véhicules stationnés sur le parking après 7 heures pou-

vant être verbalisés et enlevés par la Collectivité aux frais du propriétaire.



# KOORYMAN



I ♥ my kitchen

## NOTRE CATALOGUE EST SORTI !

**KOORYMAN MEGASTORE**  
 MON TO SAT NON-STOP OPEN FROM 8AM - 6PM  
 SUNDAYS OPEN FROM 8AM - 1PM  
 Kooryman Megastore - A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

[WWW.KOORYMANBV.COM](http://WWW.KOORYMANBV.COM)  
 KOORYMAN-STMAARTEN



■ SCOLARITÉ

## « Dernière Fête de fin d'année » de l'école Emile Larmonie de Cul de Sac

Lundi dernier, à la Maison des entreprises, se tenait une fête de fin d'année très particulière pour les élèves, l'ensemble du corps enseignant et pour les parents d'élèves : La toute dernière fête de fin d'année de l'école Emile Larmonie.



La directrice de l'établissement et vice-présidente de la Collectivité, Madame Annick Petrus Ferga, dans son discours d'introduction a dressé un bilan épitaphe sonnante le glas de l'école détruite par l'ouragan, message se voulant également porteur d'espoir.

« L'école ne sera plus mais nous nous devons de capitaliser sur l'avenir. Vous êtes la dernière génération de cet établissement et portez en vous cet héritage et nos espoirs. La vie est plus forte, la vie doit continuer. »

Une très belle manifestation et de très belles prestations réalisées par les élèves encadrés par

leur enseignants longuement applaudis par toute l'assistance. Ce n'est qu'un au revoir, chant entonné par toute la salle émue aux larmes a fini de sceller l'égrégore et a conclu l'histoire de cet établissement de cul de sac.

Au revoir école Emile Larmonie L'école est morte, vive l'école !

■ ASSEMBLÉE NATIONALE

## Du côté de notre députée Claire Guion-Firmin

Madame la Députée Claire Guion-Firmin a été désignée, à sa demande, pour siéger à la commission spéciale Croissance et transformation des entreprises.



Cette commission spéciale est mise en place en vue de l'examen du projet de loi relatif à la croissance et à la transformation des entreprises - dite loi « PACTE ». Ce projet, porté par le Ministre de l'Économie, Bruno Le Maire, a pour ligne directrice la « simplification » du quotidien des PME. Le texte prévoit le lissage des effets de seuils, responsables des freins à l'embauche, la suppression du forfait social pour les petites et moyennes entreprises, un assouplissement des obligations comptables, de nouveaux encadrements des investissements étrangers, entre autres mesures.

La Députée aura donc l'occasion d'exposer les difficultés quotidiennes et les besoins des entreprises de Saint-Martin et Saint-Barthélemy ainsi que de formuler toutes propositions pouvant aider les acteurs socio-économiques si durement tou-

chés par la catastrophe de septembre 2017.

Les auditions du rapporteur commenceront dès début juillet, l'examen du texte en commission aura lieu début septembre et en séance publique fin septembre.



### Atelier d'été

Juillet 2018

DESSIN, PEINTURE, MODELAGE ARGILE, MOSAÏQUE et plus encore

- Cours ouverts aux enfants dès 5 ans & aux ados
- Travail individuel (Groupes de 5)

• LUNDI-MARDI-MERCREDI-JEUDI-VENDREDI 14H / 16H  
Semaine complète de 10 h = 115 € (matériel compris)

• LUNDI-MARDI-JEUDI - 16H30 - 18H30  
Semaine de 6 h = 75 € (matériel compris)  
Tarif dégressif sur 2 semaines ou par famille des 2 enfants

0590 878 839  
solartxm@gmail.com

LA QUESTION DU VENDREDI 29 JUIN

> QUE PENSEZ-VOUS DES TRANSPORTS EN COMMUN DE L'ÎLE?



"THERE IS TOO MUCH OF IT, TOO MANY PEOPLE ARE DOING WHATEVER THEY WANT AND I THINK THEY SHOULD CHANGE THAT SYSTEM"



"RAJOUTER DES TRANSPORTS EN COMMUN POUR AMÉLIORER LE TRAFFIC, ÇA NE RISQUE PAS D'ARRIVER SI LES ROUTES NE SONT PAS AMÉNAGÉES"

REGARDEZ LA SUITE CE SOIR APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

CHAÎNE 32 CANAL+

## La parole est à vous...

■ COURRIER DES LECTEURS

### Désillusion à la décharge

La semaine dernière, ayant des déchets divers à jeter, nous avons décidé d'aller à l'écosite de Grandes Cayes pour jeter nos déchets dans le but qu'ils soient triés : des déchets verts, des briques et du polystyrène. En effet, malgré l'annonce de bennes à disposition dans chaque quartier, à Mont Vernon 2 et 3, en bord de route, nous n'en avons aucune. Il y a pourtant une douzaine de bacs de poubelles correspondant à l'importance de la population qui y vit et les déchets encombrants s'accumulent en dehors des bacs. Quelle consternation une fois rendus à l'Ecosite de Grandes Cayes. Si nous avions su ! Quelle désillusion ! Arrivés sur place, on nous demande d'aller jusqu'au fond du site et d'y jeter nos déchets. Heureusement que nous avons un véhicule pickup tout terrain...

Sous nos yeux ébahis un amoncellement de déchets divers non triés qu'écrase un bulldozer. Nous devons nous garer à moins de 10 mètres de l'engin au travail et jeter tout ce que nous avons pourtant trié dans la benne de notre pickup et que

nous pensions voir traités: déchets verts, briques, polystyrène, le véhicule voisin, lui, jette des chaises en plastique. Tout au même endroit, sans aucune distinction de ce qui est recyclable ou pas. Il y aurait des batteries, de l'huile, ce serait pareil .... Le tractopelle écrase tout sur son passage, vraiment très proche de nous et de notre véhicule (bonjour la sécurité !). Imaginez donc ce que devient notre polystyrène très polluant!

Au moment où l'on parle beaucoup de la décharge côté hollandais, n'oublions pas de nous intéresser à la nôtre : comment cette société privée en charge du site peut-elle agir ainsi sans considération de l'environnement ?

Et qu'on ne nous parle pas d'Irma ! Cela n'a rien à voir. Sur une île, le traitement des déchets est un point capital et si, que ce soit côté français ou hollandais, nous ne le prenons pas au sérieux, nous allons à la catastrophe environnementale. C'est une bombe à retardement ! Quelle tristesse pour notre île, notre planète !

De plus, tout au long de l'année, pourquoi continuer de demander aux citoyens de déposer leurs déchets verts, déchets encombrants à même le sol devant les poubelles ? Quel spectacle tout au long de nos routes que nous ne pouvons pas justifier, à la vue de nos touristes ! Quel exemple pour les habitants auxquels on demande des efforts sur la propreté et le tri des déchets quand la collectivité elle-même n'est pas capable de l'organiser correctement !

Concernant le tri, je vous invite à regarder encore une fois à Mt Vernon 2 au bord de la route les conteneurs de plastique, de papier et verre (pour les personnes qui n'ont pas encore perdu tout courage à la pratique sur notre île), ils sont la moitié du temps tout simplement inaccessibles de par les déchets déposés à même le sol devant ces conteneurs et de toute façon, même quand ils sont accessibles, il faut mesurer au moins 1,70m pour pouvoir y déposer les bouteilles et papiers de la façon dont ces conteneurs de tri sont disposés en dépit de tout bon sens.

LYLI



B SIGNATURE  
Hotels & Resorts

DES HÔTELS DANS L'AIR DU TEMPS



### FLY BIRD ESCAPE

Offre uniquement réservée aux résidents de St Barth et St Martin

Tarif de 360€ par nuit, l'offre comprend:

1 dîner pour 2 personnes au restaurant de l'hôtel (hors boissons)

1 nuit en chambre Double Ocean Deluxe

Le petit-déjeuner par personne

Offre disponible jusqu'au 31 juillet 2018, selon disponibilité

Offre non cumulable avec une autre offre et/ou package en cours de validité

## HÔTEL MANAPANY

\*\*\*\*\*

T: + 590 590 27 52 12 - Anse des Cayes - 97133 Saint Barthélemy

[www.hotelmanapany.com](http://www.hotelmanapany.com)

■ EN BREF

## Réouverture du cinéma Megaplex le 4 juillet

Entièrement rénové et modernisé, le Megaplex 7 salles de Cole Bay annonce sa réouverture pour le mercredi 4 juillet prochain. Une programmation spéciale est prévue pour cette première semaine de projections.

Après dix mois de fermeture suite aux dégâts causés par l'ouragan Irma qui ont coûté la somme de 2.7 millions de dollars, la direction du Megaplex est heureuse d'annoncer sa réouverture en cette date symbolique du 4 juillet prochain. Une semaine qui prévoit la projection des films «Avengers: Infinity War», «Indes-

tructibles 2», «Adrift», «Jurassic World: Fallen Kingdom», «Deadpool 2», «Breaking In», «Rampage» et «Ocean's 8.»

Le Megaplex accueillera ses clients dans ses sept salles totalement rénovées comprenant de nouveaux fauteuils à bascule avec dossier en cuir, repose-jambes, accoudoirs et porte-gobelets. D'autres améliorations

encore portent sur l'agencement des sièges pour un plus grand confort. Enfin, le cinéma est doté d'un système de projecteurs 100% numérique, une technologie 3D, et un son très haute définition. Un bar est également ouvert à l'intérieur.

Pendant les vacances scolaires, les séances en semaine débutent à 16 heures et les week-ends à

partir de 14 heures. Les prix des billets sont de 8,50 \$ pour les adultes, de 5 \$ pour les enfants et de 6,50 \$ pour les seniors. Pour les films en 3D, le prix du billet est 9 \$ pour les adultes, 6,25 \$ pour les enfants et 7,75 \$ pour les seniors. Tarifs réduits les mardis : 5 \$ pour les séances normales et 6.25 \$ pour les films en 3D. Possibilité d'achat en ligne des billets et de choix des places sur le site <http://caribbeancinemas.com/location/st-maarten/> (Source The Daily Herald)

■ POLITIQUE

## Nomination du gouvernement Leona Romeo-Marlin II

Lundi 25 juin dernier, le gouverneur Eugene Holiday a investi le nouveau conseil des ministres avec Leona Romeo-Marlin qui reste Premier Ministre.

Le nouveau Conseil des Ministres est composé comme suit :  
 Leona Romeo Marlin – Premier ministre  
 Wycliffe Smith – Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Éducation Culture Jeunesse et Sport  
 Perry Geerlings – Ministre des Finances  
 Van Hugh Cornelius de Weever – Ministre de la Justice  
 Emil Lee – Ministre de la Santé publique, du développement social et du travail  
 Stuart Johnson – Ministre du Tourisme, des Affaires économiques, du Transport et des Télé-



communications  
 Miklos Giterson – Ministre du Logement public, de l'Aménagement du territoire, de l'Environnement et de l'Infrastructure

Jorien Wuite - Ministre plénipotentiaire  
 Michael Somersall - Vice-ministre plénipotentiaire

Du 2 juillet au 31 juillet 2018  
 CHEZ HAPPY SCHOOL  
 EXPÉRIENCES & SORTIES PÉDAGOGIQUES  
 DE 2<sup>1/2</sup> ANS À 12 ANS

JUILLET 2018  
**CENTRE AÉRÉ**

Avec la participation de SXM Animations THÉMATIQUE **les transports**

**Happy School**  
 129 route de la savane GRAND-CASE ☎ 06 90 88 10 88

## Le Carrefour Market sera fermé plusieurs mois

L'incendie dont a été victime le Carrefour Market de Bush Road la semaine dernière a causé d'importants dommages.

Si le bâtiment principal n'a pas été la proie des flammes, la chaleur, la fumée et les suies ont endommagé le plafond, les murs et les installations électriques. Le personnel s'est attelé, dès le lendemain du sinistre, à retirer l'ensemble des marchandises présentes et à procéder au nettoyage de l'édifice.

S'il est une certitude, celle de la fermeture du supermarché pen-

dant plusieurs mois, au moins deux, les dirigeants nous assureraient tout mettre en œuvre pour une réouverture la plus rapide possible.

Cet incendie qui survient 10 mois après le passage de l'ouragan Irma qui avait détruit en partie l'édifice du supermarché et engendré d'importants pillages, est un nouveau coup dur pour ses dirigeants et l'ensemble de son personnel, mais aussi pour toute



l'île. Car la réouverture du Carrefour Market, en fin d'année 2017, avait permis un rééquilibrage de l'île pour les approvisionnements des ménages. V.D.

**UNE RENTRÉE BIEN PRÉPARÉE !**

**-10%** sur les listes de fournitures complètes - hors livres scolaires

**Manuels scolaires en commande**  
 Commandez vos livres rapidement !  
 >Arrivée par bateau en août >Arrivée par avion en juillet

**LES CAHIERS DE VACANCES SONT LÀ !!**

**Nathan vacances**

**Librairie des Isles**  
 Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse  
 Centre d'affaire Llobregat, Concordia - Tél 05 90 87 48 70

■ POLICE

# Récompense, vidéo sexy et disparition inquiétante

Suite au vol à main armée par trois hommes, qui a eu lieu au Jump Up Casino à Philipsburg le 6 juin dernier, la direction de l'établissement offre une récompense de 2000 US\$ à toute personne qui fournira des informations.

Durant ce braquage, deux employés du casino avaient été blessés par un malfrat avant d'être lui-même abattu par un policier présent sur les lieux et qui

n'était pas en service. Les deux autres braqueurs s'étaient enfuis laissant sur place leur acolyte. Devant la gravité des faits, la direction du Jump Up Casino a jugé bon de venir en aide aux

forces de l'ordre en offrant une récompense en espèces de 2000 US\$, à toute personne qui peut donner des informations fiables qui conduiront à l'arrestation et à la condamna-

tion des deux autres coupables impliqués dans le vol.

Les personnes qui ont des informations peuvent appeler le numéro +1 721 556 7498. Le

fonctionnaire de police qui prendra l'appel guidera l'appelant à travers un processus qui permettra de donner les informations de manière anonyme.

## Le prestige de l'uniforme...

Entre le 18 et le 22 juin dernier, un vidéo-clip a été posté et diffusé sur les médias sociaux montrant un homme et une femme « impliqués dans un acte sexuel très explicite », selon la police.

Le hic est que la femme porte un uniforme de la police nationale néerlandaise, ce qui a suscité beaucoup d'inquiétude au sein du ministère de la Justice et de la police de Sint-Maarten,

mais aussi de la police nationale néerlandaise.

Une enquête interne a été menée, mais jusqu'à présent aucun indice n'a été trouvé indiquant que cette vidéo avait été réalisée à Sint-Maarten. Par ailleurs, aucun des policiers néerlandais venus en renfort sur l'île, ou encore présents, n'a été identifié. Le ministre de la Justice de Sint-Maarten, Cornelius de Weever, a ordonné une enquête approfondie sur cette affaire...

## Disparition d'une adolescente



Majandra Shanae Danica Duzong, plus connue sous le nom de Danica, a disparu depuis le lundi 25 juin 2018.

Les services de police ont reçu, le mardi 26 juin, une déposition pour la disparition d'une adolescente de 17 ans. La tutrice de la mineure a signalé que Majandra Shanae Danica Duzong, plus connue sous le nom de Danica, est atteinte de troubles mentaux et qu'elle réside chez sa grand-mère à A.Th. Illidge road.

La jeune fille mesure 1,74 m, elle est de corpulence moyenne et de teint brun. Ses yeux sont marron et ses cheveux sont bruns. Elle a été vue, pour la dernière fois, le lundi 25 juin 2018, vers midi, sur le chemin de la bibliothèque et était vêtue d'un pantalon noir et blanc, d'un débardeur rouge et noir, de sandales noires et avait un sac noir et blanc contenant un ordinateur portable. Depuis le départ de son domicile, Danica n'y est pas revenue et n'a pas contacté sa tutrice ou quelqu'un de sa famille.

Les personnes qui ont des informations concernant cette adolescente peuvent contacter sa tutrice, Guicindy Glasgow au +1 721 556 1390, sa grand-mère Ilona Dore au +1 721 522 2830, la police au +1 721 542 2222 poste 213 ou 214, ou encore le 911. Roger Masip



## RENAULT DOKKER 2018

Moteur 4 cylindres, 1.6L

Assistance au freinage d'urgence

ABS

USB + AUX + Bluetooth

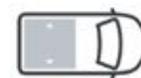
CD - MP3

Ouverture sans clef + Anti-vol

Maintenant à partir de

274.00\*€

Par mois



Largeur effective jusqu'à 1.19 m



Hauteur effective jusqu'à 1.10 m



Longueur effective jusqu'à 3.11 m



Volume effectif jusqu'à 3.90 m<sup>3</sup>



Charge utile 750 kg

\* prix au comptant 14.500€ ou 1 premier loyer de 2.175€ + 60 mensualités de 274€

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

redaction@empreintesxm.net  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Célia Daizey 0690 59 22 19

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Célia Daizey 0690 59 22 19

SAINT MARTIN CARS

67 Route De Sandy Ground  
97150 St. Martin  
Tel: +0590 87 16 08

16 Welfare Road  
Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049



LE MAG 100% MÉCANIQUE, 100% SAINT MARTIN

LA NOUVELLE ÉMISSION À NE PAS RATER TOUS LES SAMEDIS À 12H15

io tv

CHAÎNE 32 CANAL+

LES OFFRES

**DEVINEZ QUI VA FAIRE LE BUZZ ENCORE UNE FOIS !**

Venez remplir un bulletin dans un de nos 3 magasins pour participer à notre jeu

Pour la Coupe du Monde de Football Une TV SHARP 65" à gagner

Quelle équipe va gagner la Coupe du Monde ?

Jeu sans obligation d'achat. Valable jusqu'au 30 juin | Tirage au sort le lundi 16 juillet

**Buzz** ELECTROMÉNAGER

ZAC DE HOPE ESTATE 0590 29 84 22

Lundi - vendredi : 9h-13h / 14h-18h  
Samedi : 9h-12h / 14h-17h

**Buzz**

HOWELL CENTER MARIGOT

Lundi - vendredi : 9h-13h / 14h-17h30  
Samedi : 9h-12h

# C'est parti pour les 1/8èmes de Finale

Depuis le 14 Juin 32 équipes ont disputé les 3 matches dans leur groupe pour obtenir la fameuse qualification pour le 2ème tour et accéder ainsi aux huitièmes de finale de cette Coupe du Monde 2018.

La grande surprise à retenir concerne l'Allemagne (le champion sortant) qui reste sur la touche, les qualifications dans la difficulté de la Suisse, l'Argentine, le Portugal, l'Espagne, le Japon, les équipes Africaines qui ne passent pas dans les 8 groupes, mais les éliminations de l'Egypte, Maroc, Sénégal, Tunisie, Nigéria, Iran, Arabie Saoudite, Islande, Serbie, Pologne, Costa Rica, Australie, Pérou, Corée du Sud, Panama restent dans le domaine de la logique.

## Les prochaines rencontres

- Prochaines rencontres pour les 1/8èmes de Finale :**
- Samedi 30 Juin à 10h :**  
1er Groupe C (n°50) France contre 2ème groupe D Argentine
- Samedi 30 Juin à 14h :**  
1er groupe A (n°49) Uruguay contre 2ème groupe B Portugal
- Dimanche 1er Juillet à 10h :**  
1er groupe B (n°51) Espagne contre 2ème groupe A Russie
- Dimanche 1er Juillet à 14h :**  
1er groupe D (n°52) Croatie contre 2ème groupe C Danemark
- Lundi 2 Juillet à 10h :**  
1er groupe E (n°53) Brésil contre 2ème groupe F Mexique
- Lundi 2 Juillet à 14h :**  
1er groupe G (n°54) Belgique contre 2ème groupe H Japon
- Mardi 3 Juillet à 10h :**  
1er groupe F (n°55) Suède contre 2ème groupe E Suisse
- Mardi 3 Juillet à 14h :**  
1er groupe H (n°56) Colombie contre 2ème groupe G Angleterre



let à 10h et 14h, ensuite les 1/4 de finale se disputeront le vendredi 6 juillet à 10h (vainqueur match n°49/n°50), à 14h (vainqueur match n°53/n°54), et le samedi 7 juillet à 10h (vainqueur match n°55/n°56), à 14h (vainqueur match n°51/n°52). Les 1/2 finale se dérouleront le mardi 10 juillet à 14h, le Match pour la 3ème et 4ème place le samedi 14 juillet à 11h, et la Finale le dimanche 15 juillet à 11h.

## RÉCAPITULATIF DE TOUS LES RÉSULTATS DANS LES 8 GROUPES :

### 1ers Matches des Groupes :

Russie - Arabie Saoudite 5 à 0 (Buts de Gazinskiy-Golovine-Dzyuba-Cheryshev 2) / Uruguay - Egypte 1 à 0 (But de Gime-

nez) / Iran - Maroc 1 à 0 (But contre son camp de Bouhadouze) / Portugal - Espagne 3 à 3 (Buts Ronaldo 3 et Costa-Nacho 1) / France - Australie 2 à 1 (Buts Griezmann-Pogba et Jedinak) / Argentine - Islande 1 à 1 (Buts Aguero et Finnbogason) / Danemark - Pérou 1 à 0 (But Poulsen) / Croatie - Nigéria 2 à 0 (Buts Modric) / Serbie - Costa Rica 1 à 0 (Kolarov) / Mexique - Allemagne 1 à 0 (Lozano) / Brésil - Suisse 1 à 1 (Buts Coutinho et Zuber) / Suède - Corée du Sud 1 à 0 (But Granqvist) / Belgique - Panama 3 à 0 (Buts Mertens-Lukaku 2) / Angleterre - Tunisie 2 à 1 (Buts Kane 2 et Sassi) / Japon - Colombie 2 à 1 (Kagawa-Osako/Quintero) / Sénégal - Po-

ST BARTH 106.9 99.7

SUN FM MUSIC

ST MARTIN 107.1 ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire Saint-Martin  
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com



logne 2à1 (Buts Cionek-Niang /Krychowiak)

**2èmes Matches des Groupes :**

Russie-Egypte 3 à 1(Buts Fathy-Cheryshev-Dzyuba et Salha) / Uruguay-Arabie Saoudite 1 à 0 (But Suarez)

Portugal-Maroc 1 à 0 (Ronaldo)/Espagne bat Iran 1 à 0 (Diégo Costa)/France-Pérou 1 à 0 (But de Mbappe) Croatie - Argentine 3 à 0 (Buts Rebic-Modric-Rakitic) / Brésil-Costa Rica 2 à 0 (Buts Coutinho-Neymar)

Nigeria - Islande 2 à 0 (Buts Musa 2)/ Suisse - Serbie 2 à 1 (Buts Xhala-Shaqiri et Mitrovic) Belgique-Tunisie 5 à 2 (Buts Hasard 2-Lukaku 2-

Batshuayi 1 et Bronn-Kaziri)/ Mexique-Corée du Sud 2 à 1 (Buts Vella-Chicharito et Son Heung)/Allemagne - Suède 2 à 1 (Buts Reus-Kroos et Toivonen)/Angleterre-Panama 6 à 1 (Buts Kane 3-Stones 2-Lingard 1 et Baloy 1) / Japon - Sénégal 2 à 2 (Buts Inui-Honda et Mane-Wague)/Colombie-Pologne 3à0 (Mina-Falcao-Cuadrado).

**3èmes Matches des Groupes :**

Arabie Saoudite - Egypte 2 à 1 (Buts Al Faraj-Al Dawsari et Salah) / Uruguay - Russie 3 à 0 (Buts Suarez-Cheryshev-Cavani) / Portugal - Iran 1 à 1 (Buts Quaresma et Ansarifard)

/ Espagne-Maroc 2 à 2 (Buts Isco-Aspas et Boutaib-Nesyri) / France - Danemark 0 à 0/Pérou - Australie 2 à 0 (Buts Carillo-Guerrero) / Croatie-Islande 2à1 (Buts Badelj-Perisic et Sigurdsson)/Argentine-Nigeria 2 à 1 (Buts Messi-Rojo et Moses) Corée du Sud - Allemagne 2 à 0 (Buts Kim-Son)/ Suède - Mexique 3 à 0 (Buts Augustinsson-Granqvist-Alvarez) / Brésil - Serbie 2 à 0 (Buts Paulinho-Silva) / Suisse - Costa Rica 2 à 2 (Buts Dzemaili-Drmic et (Waston-Sommer) / Pologne-Japon 1 à 0 (But Mina) / Colombie - Sénégal 1 à 0 (But Bednarek) / Belgique-Angleterre 1 à 0 (But Januzaj) / Tunisie-Panama 2 à 1 (Buts Youssef-Khazri et Meriah).

**Quelques chiffres insolites sur le Mondial Football**

- Ils sont 65 joueurs à fêter leur anniversaire pendant le Mondial, comme l'Egyptien Mohamed Salah (26 ans), l'Argentin Lionel Messi (31 ans), ou le Belge Kevin de Bruyne (27 ans).



- L'ancien défenseur du Barça Rafael Marquez joue à 39 ans sa 5ème Coupe du Monde avec la sélection Mexicaine. Il égale l'Allemand Lothar Matthaus et son compatriote Carbajal gardien des années 50 et 60.

- Les Bleus sont la 2ème équipe la plus jeune du Mondial, (26 ans de moyenne d'âge contre 25,9 pour le Nigeria).

- Le premier fournisseur de joueurs pour le Mondial est l'équipe de Manchester City qui envoie 16 joueurs, suivent le Real (15), Barça (14), le PSG, Tottenham et Chelsea (12). Le championnat Anglais envoie plus de 120 joueurs contre 81 à l'Espagne, 67 à l'Allemagne, 58 à l'Italie et 49 à la France.

NUMÉROS UTILES	
Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

**ALLO DOCTEUR** 0590 90 13 13

**PHARMACIES DE GARDE**

Jusqu'au samedi 30 juin 8h  
**SUN PHARMACIE**  
rue de la République, Marigot  
0590 87 51 68

Du 30 juin 20h au 7 juillet à 8h  
**PHARMACIE DU PORT**  
rue de la liberté, Marigot  
0590 87 50 79

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

**PEUGEOT PICK-UP 4x4 DOUBLE CAB**  
*Votre futur allié pour Saint-Martin!*



**À DÉCOUVRIR DÈS MAINTENANT CHEZ SOREMAR**



Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

**SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45**

**VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32**



Photo: non contractuelle



## La tournée de Mimi

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

#### Live Music tous les Mercredis



Le Spot aux plus belles partitions de la B.O, va vous proposer des petits concerts une fois par semaine avec les meilleurs duos et musiciens de l'île pour vous éclater sur de belles animations festives. Avant hier, le célèbre Rémo était présent avec son partenaire au clavier, ou le Reggae et les musiques caribéennes ont retrouvés toute leurs belles dimensions. Le Coda Bar c'est également, un excellent rendez-vous du matin au soir pour passer un agréable moment de détente et de retrouvailles, avec de bonnes idées dans l'assiette

autour de la carte Snack ou des petits plats du jour. Il est ouvert tous les jours (sauf le dimanche de 7h à 21h) et vous propose également tous les matches du Mondial Foot sur 2 écrans.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

#### Toujours un excellent programme musical



Toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé sur la plage à côté de l'aéroport de Juliana vous propose de bons rendez-vous d'ambiance avec de chaudes animations à la carte. Nous avons retenu pour ce week-end vendredi 29 Juin de 19h à 22h la soirée Sax-Reggae avec Connis Vanterpool et Betti V, samedi 30 Juin de 20h à 23h la musique latine avec Ali Montero et son Band pour les amoureux de salsa, et le dimanche 1<sup>er</sup> Juillet, la fameuse « Beach Party » animée par Master Gee et Mister T. En début de semaine, après le rdv Funk du lundi ou toujours de nombreux musiciens sont invités, mardi 3 juillet concert du groupe «Soul Dressing» de 19h30 à 22h, sur les standards de la Tamla Motown et de la Soul avec quelques touches Rock/Pop et Jeudi 5 juillet soirée Jazz avec Ayan Farah.

### Grande soirée pour la Fête de la Musique...



Jeudi dernier le groupe GTO aura enflammé la terrasse du Coda Bar à la Baie Orientale, devant plus de 200 personnes inconditionnelles de tous les tubes Pop/Rock des années



60/70/80. Avec des musiciens de talent qui étaient déchainés comme Richard virevoltant sur toutes les notes de sa guitare, Michel explosif sur sa batterie, Kevin soutenant magnifiquement les grooves et Laurence d'une belle furie vocale au chant, le public était dès plus bouillonnant. Cette belle soirée festive n'a pas manqué de «pêcher», et le GTO Band aura su déchaîner tous les danseurs qui s'en sont donnés à cœur joie.

A noter en 1<sup>ère</sup> partie, la bonne prestation du duo Peacemaker qui aura magnifiquement ouvert cette fête de la musique. Chapeau à tous, les amoureux de Led Zepelin, Rolling Stones, Deep Purple, Kings, Téléphone, Indochine entre autres... étaient aux anges devant autant de belles défonces musicales.

Des concerts comme celui-là, tout le monde en redemande car sur le site, le « Coda » connaît bien toutes les gammes !...

### AU LOTUS (Simpson Bay)

#### De belles nuits toujours explosives

Le Night Club de Simpson Bay vous propose toutes les semaines de belles soirées festives avec d'excellents DJ's, des invités de marque derrière les platines, et toujours des ambiances enflammées le week-end.

Pour cette semaine, nous avons retenu vendredi 29 juin « About Last Night » avec Dj Prince et Jason Miro samedi 30 juin une autre superbe « Elegant Saturday » et dimanche 1<sup>er</sup> juillet la « Prom Night » avec DJ King Kembe, Siw'Roo, Cedric, et Double D. En début de semaine, mercredi 4 juillet, la « Spéciale Ladies Night » avec les DJ's Outkast et Maestra, et jeudi 5 juillet la « Caribbean Summer Nights » avec DJ Sheff sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, latin. Réserver déjà votre soirée du samedi 7 Juillet pour la nouvelle grosse Party avec un invité de marque: DJ Latin Prince « Pitbull official Dj ». Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code de rigueur. Réservations de table : +1 721 588 7977.



Best Adult Clubs  
in the Caribbean

The Platinum  
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl  
around the World

### LE WE LOUNGE (Maho Plaza)

#### Un Bar-Lounge bien animé

Depuis 3 semaines, ce nouveau Spot de l'ambiance à Maho connaît une belle effervescence avec renfort de sons et de décibels pour tous les amoureux des nuits branchées.. Vendredi et Samedi DJ Mister T sera aux platines pour enflammer les lieux et la fête sera encore pétillante autour des bars, dans les salons et sur la piste...



### AU LAGOONIES (Cole Bay)

#### Quand la Musique est bonne, bonne, bonne !

Le Bar-Restaurant-Concert de Cole Bay nous présente chaque semaine de belles soirées avec toujours de très bons musiciens, et vous rappelle les prochaines dates importantes à retenir : vendredi 29 juin l'excellent duo Gianfranco-Lee Hardesty dès 20h pour un rendez-vous «Rock/Pop», et samedi 30 juin la journée et la soirée animée par DJ Master Gee pour la Regatta. Le Lagoonies est également très heureux d'accueillir une fois par semaine pour le déjeuner, tous les enfants du Simpson Bay Yacht Club Sailing qui sont au camp d'été et nous annonce la 4<sup>ème</sup> édition de la Lagoonies Regatta 2018, le samedi 30 juin à partir de 8h30.



Sonesta Maho Beach Resort  
Tel. : 1 721 587 0055

OUVERT TOUS LES SOIRS  
7/7 de 22H à 5h

# La tournée de Mimi

## ALINA Sushi et Izakaya (Simpson Bay)

### Les bons Goûts de la cuisine Japonaise



Ce chaleureux petit restaurant situé derrière la Scotiabank sur la Marina de Simpson Bay est tenu depuis 5 mois par Ken Lin, un excellent chef cuisinier de Taïwan qui ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles... Après avoir exercé son talent aux 4 coins du Monde, de Londres à Tokyo en passant par Moscou et les Iles Maurice entre autres, il s'est implanté dans les Caraïbes depuis 7 ans avant de créer son propre restaurant à Sint Maarten.

Spécialiste de la cuisine japonaise, bien sûr autour des bases de Sushi, Sashimi, Nigiri, et Maki, il vous propose toujours une quinzaine de sortes de Roll avec beaucoup de créativité et d'originalité, avec en plus des spéciaux tous les soirs et de nombreuses spécialités Maison. Parmi les délices ou les amateurs de Sushis s'éclatent... nous avons relevé le Tempura d'écrevisses croustillantes avec tartare de thon, citronnelle et jus d'écrevisses, le Tempura de crevettes avec avocat, tartare de saumon, ananas et croustillant de crevettes dessus, Pieuvre en Tempura avec citrouille et poisson de saison au poivre de Sichuan, le bœuf Wagyu avec tartare de thon et sushis au foie gras, Dorade locale avec ceviche de palourdes et haricots de mer frais, le Lobster special avec Crispy tempura et sushis roll, le Sashimi de Thon aux nageoires jaunes, l'Anguille japonaise, concombre, crabes et Teriyaki... tout un style différent de sushis et sashimis avec tous les ingrédients frais et un grand savoir faire.

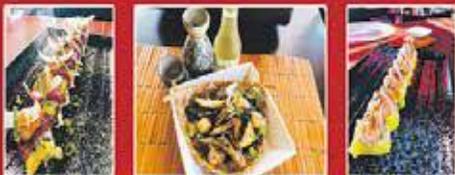
Pour les gourmands, nous avons relevé dans les desserts, le gâteau de riz à la noix de coco, le beignet de banane au chocolat... sans oublier un grand choix de Saké à consommer chaud ou froid, la belle carte de vins de France, Italie, Chili, et en salle, le service de 2 professionnels Français Pascal et Titi.

Un endroit génial, pour les amateurs de sushis et de plats originaux de la cuisine Japonaise, qui mérite une halte gustative.

ALINA Sushi - Sake Bar-Tapas est ouvert tous les jours de 17h à 23h (sauf le dimanche), Marina Simpson Bay (derrière Scotiabank et face au Zee Best). Réservations +1 721 587 8858.



## Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise



Welfare Road (derrière la Scotia Bank face à Zee Best)  
Simpson Bay Marina

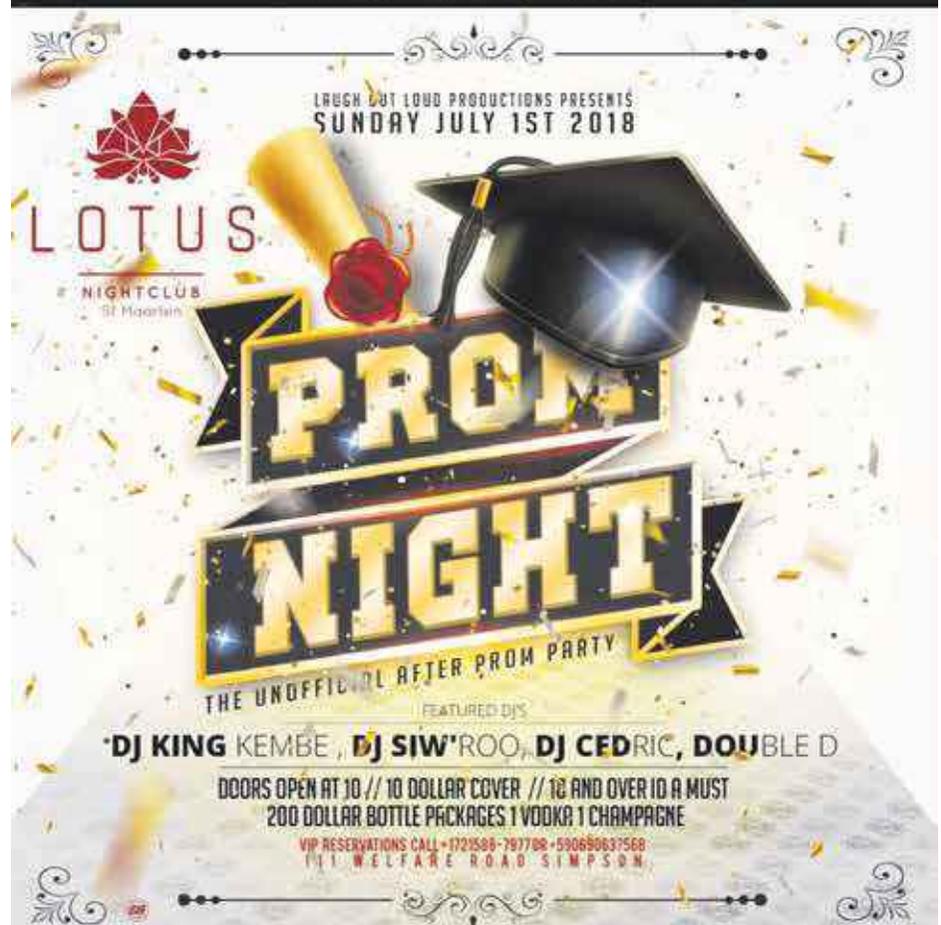
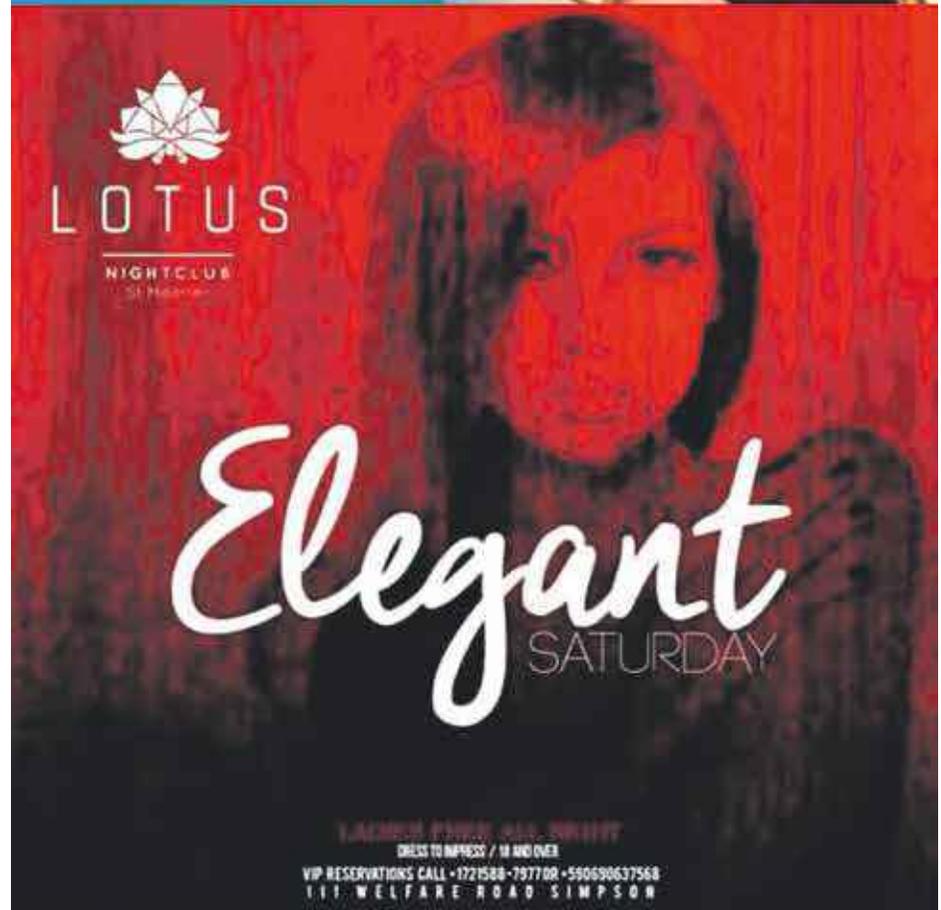
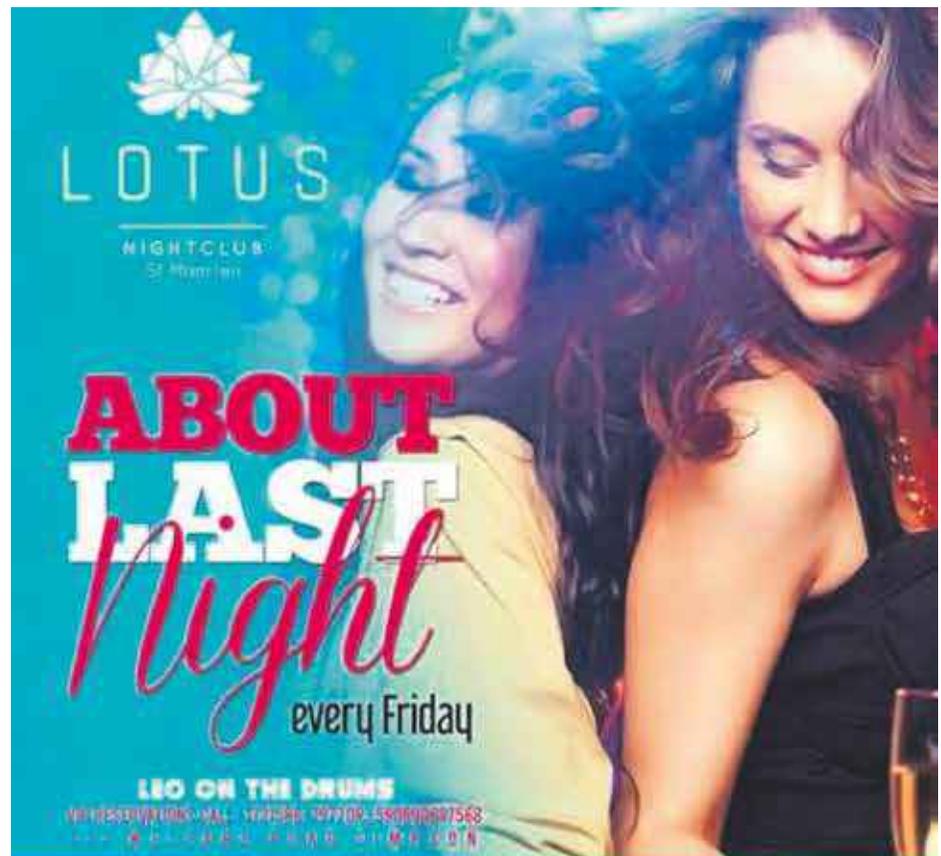
Ouvert de 17h à 23h tous les jours sauf le dimanche  
Tél. :: +1 721 587 8858 | 554 9288

## AU MARTY'S (Simpson Bay)

### De belles soirées dansantes à retenir



Depuis plusieurs mois ce Spot nous propose des soirées très chaudes sur la piste avec des Musiques qui attirent les danseurs. Nous avons noté, vendredi 29 juin la Party «Flashback» avec DJ Klein, samedi 30 juin la DJ Night, dimanche 1er Juillet les Musiques Caraïbéennes et Pop Music à partir de 19h avec Jérémy et Yvel et mercredi 4 Juillet la «Latin Night» avec Eduardo & Latin Sugar de 21h à 1h, pour tous les danseurs de salsa qui s'en donneront encore à cœur



## La tournée de Mimi



### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

#### Excellent Bar d'ambiance avec de belles DJ's Party...



Le Bar-Lounge de Simpson Bay vous propose une semaine riche en détente avec le Mondial de Football sur grand écran et de belles animations pour ceux qui veulent se défouler en soirée.

Notez les bons rendez-vous du week-end, vendredi 29 juin la «Gentlemen Party» animée par DJ Eclipse, avec des Shots offerts aux Hommes, et samedi 30 juin toujours une chaude «Fun Party». En semaine, tous les Lundis la spéciale «Mojito Monday» à partir de 17h avec un Mojito offert pour un Mojito acheté toute la soirée, l'Happy Hour du Mardi au Vendredi de 17h à 19h avec Tapas offerts tous les 2 verres, jeudi 5 juillet la Ladies Night ou des cocktails « Prosecco » seront offerts aux Filles de 19h à 22h avec Dj Gringo à l'animation et samedi 7 juillet le concert de « Smooth Jazz » avec Alban Charton.

### AU BOUT DU MONDE (Grand Case)

#### La Magie d'une soirée Blues-Rock...



Le bar-restaurant-trattoria situé à l'entrée de Gd Case proposait mardi dernier, une nouvelle animation avec le duo Frédo (harmonica) et Thierry (guitare/chant), pour une bonne soirée au son du blues et du Rock qui n'a pas manqué de talent et d'inspirations. Un chaud moment de fête musicale avec 2 excellents musiciens, qui s'amuse sur les bonnes notes avec également de belles saveurs dans l'assiette, car au Bout du Monde ont a toujours de subtiles idées gourmandes...

**LA PETITE AUBERGE DES ILES**  
BAR-RESTAURANT

**Cuisine Française aux Saveurs des îles**  
Ouvert 7/7 de 10h à 17h pour le Lunch, le Soir uniquement le Vendredi et le Samedi à partir de 18h (ou sur réservations.)

11, Auberge de Mer - Marina Port la Royale  
Tél. 0590 87 56 31 • Cell. 0690 33-42 30

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

#### Ne manquez pas les dernières soirées de Sarah Angel !

Depuis début juin, cette talentueuse chanteuse-pianiste anime merveilleusement le Club du Pélican Resort, avec beaucoup de feeling dans la voix et une dextérité étonnante derrière son clavier. Avant de continuer sa tournée américaine d'été, avec quelques voyages dans les grands clubs en Europe, elle sera encore présente dans les lieux samedi 30 juin pour mettre l'ambiance à partir de 21h.

Dans les autres soirées à l'affiche, notons le vendredi 29 juin la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, et le lundi 2 Juillet « What's the Funk » avec la Church on Monday.

### AU RAINBOW (Grand Case)

#### Toujours une belle Saturday

Comme tous les Samedis, le Restaurant de Gd Case, vous invite à son grand rendez-vous de détente et d'ambiance de 12h à Minuit pour la fête sur la plage et ensuite pour la soirée avec animation DJ's. Samedi 23 Juin, de nouveaux DJ's seront aux platines, pour de grands moments de défoulements électros qui enchanteront les inconditionnels de sons synthétiques et de décibels, les pieds dans l'eau...



## LES AUTRES SOIREE EN MUSIQUE A RETENIR

### À LA PLANTATION (Baie Orientale)

#### Entre saveurs créoles et soirées d'ambiance...

Le Restaurant de la B.O en dehors de sa bonne carte Antillaise, vous propose toutes les semaines un joli programme d'animations avec tous les jeudis la soirée dansante avec l'incontournable Percy et son Band pour un concert entre Reggae et Musiques Caribéennes, tous les dimanches la « Pool Party » de 12h à 18h avec DJ EM aux platines ou la piscine est accessible à tous clients et non clients, et également des rendez-vous matinaux avec du petit déjeuner au lunch, les retransmissions sur 3 écrans de tous les matches de la Coupe du Monde de Football. Réservations : Tel 0690 31 82 92



### THE BOON (Simpson Bay)

#### Saturdaze Beach Party le 30 Juin!



Le Beach-Bar-Restaurant situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits pour tous les goûts. Avec ses retransmissions des matches du Mondial 2018 sur écran au Beach Bar de plage animé par l'incontournable grand Pat, de bons moments de détente sur les transats, une belle carte de plats divers au restaurant, on vous propose également tous les week-end à partir de 14h des journées en musiques avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance. Une halte s'impose si vous voulez vous décontracter !

### AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

#### Jager Giveaways all Night long !

Le Bar d'ambiance vous propose, vendredi 29 juin une grande soirée «Jager Fest» avec les DJ's Big Boss, Bossman et Mc Sponge en invité, en notant également les programmes d'animations à venir : samedi 30 juin la « Cooler Party » à partir de 22h avec DJ Chains, mardi 3 juillet la superbe soirée « Latin Night » avec le groupe de Ali Montero, cours de salsa de 19h à 21h et Dj Junior, mercredi 4 juillet «Wednesday Night» avec DJ Bossman, et jeudi 5 juillet «J Love Techno» avec Dj Shikazisa, sans oublier les Happy Hours tous les soirs et pour les amateurs de Football tous les matches du Mondial sur écran géant.)

**La Rosa**  
100

**Ristorante Italiano**

Sonesta Maho Beach Resort  
+1 721 545 3470  
www.larosarestaurant.com  
Ouvert tous les jours sauf les dimanches de 17h00 à 23h00

**VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ**



**WASABI CHARLIE**

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

**FUN**

**TEPPANYAKI**

**SUSHI**

**HAPPY HOURS 17-19H**

**OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI**

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot  
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

**AU JIMBO'S ROCK & BLUES CAFE (Simpson Bay Marina)**

**Soirée Cinéma Vendredi 29 juin à 20h...**

Comme pratiquement toutes les semaines, le restaurant Tex-Mex et Américain de St Maarten, vous invite à assister à la projection d'un grand film, pour cette séance c'est « Fahrenheit 451 » qui sera à l'affiche. L'entrée est gratuite mais sur place vous trouverez tout pour vous restaurer ou savourer les fameux popcorn!

**AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)**

**Football, Live Music, et Bonne Table...**



Ce Restaurant vous propose depuis 15 jours, les retransmissions de tous les matches du Mondial Football sur 5 écrans TV en direct, et comme toujours de nombreuses animations en semaine avec tous les Mardis la Soirée « Musiques Latines » avec le Groupe Cacao de 20h à 23h pour danser salsa...et tous les soirs d'excellents musiciens à l'affiche, 2 salles de billards avec 5 tables qui sont ouvertes, et toujours une carte dès plus variée pour satisfaire tous les appétits et tous les gourmets. Nous notons en nouveauté de 22h à 2h au Bar tous les soirs, Happy Hours avec pizzas et snacks.

**AU WASABI CHARLIE (Simpson Bay)**

**Joli clin d'œil aux saveurs japonaises...**

Dans ce Spot qui s'est taillé une belle réputation avec ses spécialités Sushis-Sashimis-Nigiris-Makis-Rolls et l'excellent «Teppanyaki», ne manquez pas également les belles formules avec un éventail de toutes les compositions de 49\$ à 89\$ les grands plateaux et les bonnes suggestions au travers de la carte Internationale. A l'apéro, pensez au « Sumo Hour » de 17h à 19h avec en dégustation autour des «Wasabi cocktails», Margaritas, Mojitos, les ½ Roll Appetizers et le vendredi, les ambiances «Live Music» avec d'excellents musiciens invités. Le Restaurant est ouvert tous les jours de 17h à 23h (Fermé le Mardi) et de 23h jusqu'à 2h au bar, il vous sera proposé sushis, snacks, et Happy Hours.



**AU TACO MACHO (Beacon Hill)**

**Détente au Restaurant Tex-Mex**

De belles soirées sont au programme les vendredis de 20h à 22h pour la «Live Latin Music» avec Ali Montero et Alfredo Costa et les dimanches avec les « Sunday Karaoké » pour ne pas perdre la voix.

**A LA TERRASSE (West Indies Mall)**

**De belles partitions au Bar-Lounge et dans l'assiette...**

Nous vous rappelons que Le Restaurant la Terrasse est ouvert tous les jours pour le Lunch et le Dîner (sauf dimanche soir), avec tous les jeudis, vendredis et samedis des soirées «Live Music» dans l'espace Lounge.

Réservations +590 590 510496 ou +590 690 352502. West Indies Mall ((2nd Floor), Marigot.

**AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)**

**De chaudes Animations...**

Le Restaurant Tex-Mex de Maho, vous invite tous les jours à ses Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. Nous avons relevé : mercredi 27 juin la soirée «Ladies Night», jeudi 28 juin le spécial «Tuesdays» avec DJ King Kembe, vendredi 29 Juin la « Flip Night » avec DJ Biggers, samedi 30 Juin la « Hardcore » avec les DJ's Baby Face, dimanche 1er Juillet à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Rukshun et Dj EM (Hip Hop, Dancehall, Soca, Reggaeton).



**A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)**

**Une belle soirée en Musique !**

Dimanche dernier, le petit club situé au bout de Frontstreet accueillait le duo « Sxm Brass Fantasy » avec 2 talentueux musiciens Alexandra Stroud (chant) et Robin Austin (saxo), pour un bonne animation Soul-Jazz qui n'aura pas manqué de belles harmonies musicales. Entre les expositions, les films, la mode et les soirées Jazzy, il se passe toujours de belles animations dans ce Spot très chaleureux.

**AU TOPPERS (Simpson Bay)**

**De bonnes soirées de défoulement en chansons...**

Le Bar-Restaurant, Spot du Karaoké depuis de nombreuses années, retrouve plusieurs fois par semaine les inconditionnels de la Machine à chanter avec tous les amateurs qui s'en donnent à cœur joie sur toutes les partitions. Le principal dans ce lieu, c'est la détente sans complexe ! et bien sûr de jouer avec sa voix...



**Pineapple Pete Restaurant and Bar**  
St. Maarten RUM SUN FUN

**5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES**

**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**

**LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H**

**FERMÉ LE LUNDI**  
56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot  
Réservations ou à emporter +1 721-544-6030

CL Series  
Mini-Split System  
Daikin



COMFORT FOR LIFE

REVENDEUR AGRÉÉ

**ACE** St. Maarten  
The helpful place.

+1(721)543-7025 and +590 690 768 880